

Rec'd PCT/PTO 19 APR 2005

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

10/531774

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
13. Mai 2004 (13.05.2004)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
WO 2004/039661 A1

(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: B63B 3/00

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/DE2003/002374

(22) Internationales Anmeldedatum:  
15. Juli 2003 (15.07.2003)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:  
102 48 835.5 19. Oktober 2002 (19.10.2002) DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von  
US): JOS L. MEYER GMBH [DE/DE]; Industriegebiet  
Süd, 26871 Papenburg (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): PINKERNELL, Wil-  
helm [DE/DE]; Richter-Bueren-Strasse 15, 26871 Papen-  
burg (DE).

(74) Anwälte: SIEKMANN, Gunnar usw.; Koppelstrasse 3,  
26135 Oldenburg (DE).

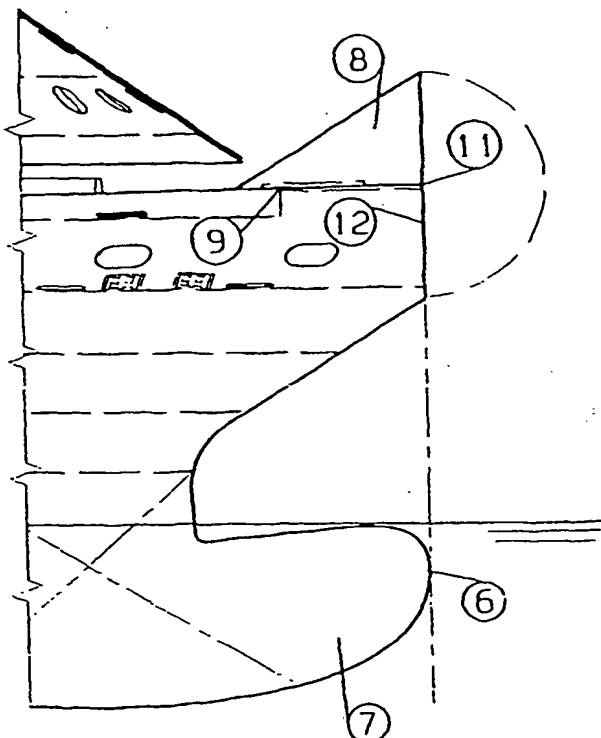
(81) Bestimmungsstaaten (national): AE, AG, AL, AM, AT,  
AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR,  
CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, ES, FI, GB, GD, GE,  
GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR,  
KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK,  
MN, MW, MX, MZ, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT,  
RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR,  
TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

(84) Bestimmungsstaaten (regional): ARIPO-Patent (GH,  
GM, KE, LS, MW, MZ, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW),  
eurasisches Patent (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ,  
TM), europäisches Patent (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE,  
DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL,  
PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI-Patent (BF, BJ, CF, CG,  
CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: SEAGOING VESSEL, PARTICULARLY A PASSENGER VESSEL

(54) Bezeichnung: SEESCHIFF, INSBESONDERE PASSAGIERSCHIFF



(57) Abstract: A seagoing vessel, particularly a  
passenger vessel, comprises a hull that has at least one  
overhang that is located above water. This overhang  
causes the length of the vessel to exceed beyond a  
measure permitted by length limitations posed by  
pilotage waters. In order to preserve the useful load  
carrying capacity of the seagoing vessel, the portion of  
the overhang of the stem that constitutes the exceeding  
beyond the permitted measure is provided in the form  
of at least one structural unit that, when required, can be  
reversibly manipulated by a measure such as folding it  
away, removing it or the like.

(57) Zusammenfassung: Ein Seeschiff, insbesondere  
ein Passagierschiff, hat einen Rumpf, der wenigstens  
einen überwasserseitigen Überhang aufweist, der eine  
Überschreitung der Schiffslänge über ein aufgrund  
von revierbedingten Längenbeschränkungen zulässiges  
Maß hinaus bedingt. Zum Zwecke der Erhaltung  
der Nutztragfähigkeit des Seeschiffes ist der die  
Überschreitung ausmachende Teil des Überhanges des  
Vorstevens als wenigstens eine bei Bedarf durch eine  
Maßnahme, wie Wegklappen, Wegnahme oder der  
gleichen, reversibel handhabbare Baueinheit ausgebildet.

WO 2004/039661 A1